

220823-2026 - Iomaíocht

An Iorua – Repair, maintenance and associated services related to railways and other equipment – Maintenance and repair of Light Rail Vehicles

OJ S 63/2026 31/03/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras - Fógra maidir le hathrú
Seirbhísí

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Bybanen AS

R-phost: Karina.Storksen@bybanen.no

Gníomhaíocht an eintitis chonarthaigh: Iarnród uirbeach, trambhealach, bus tralaí nó seirbhísí bus

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Maintenance and repair of Light Rail Vehicles

Cur síos: The purpose of the procurement is to enter into a contract with one single supplier for maintenance and repairs of Bybanen's light rail vehicle fleet. From the Start-up Date of the services, the Maintenance contract will have a duration of 8 years, until 1 July 2035. The Client has the unilateral option to extend the Maintenance contract for 1+1+1+1+1+1 year on the same terms and conditions.

Aitheantóir an nós imeachta: 5c7eda23-33bc-4e36-b2da-bd7eb5f08568

Aitheantóir inmheánach: BB/26/1

An cineál nós imeachta: Idirbheartaíocht lena mbaineann foilsiú roimh ré glao ar iomaíocht / iomaíocht lena mbaineann idirbheartaíocht

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 50220000 Repair, maintenance and associated services related to railways and other equipment

Aicmiú breise (cpv): 34600000 Railway and tramway locomotives and rolling stock and associated parts, 34620000 Rolling stock, 34631000 Parts of locomotives or rolling stock, 50222000 Repair and maintenance services of rolling stock

2.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Kokstadflaten 59

Baile: Kokstad

Cód poist: 5257

Forinn tíre (NUTS): Vestland (NO0A2)

Tír: An Iorua

2.1.3. Luach

Luach measta gan CBL a áireamh: 1 500 000 000,00 NOK

2.1.4. Eolas ginearálta

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra, Doiciméad Soláthair, Doiciméad Aonair Eorpach maidir le Soláthar (ESPD)

Éilliú: Has the economic operator itself or any person who is a member of its administrative, management or supervisory body or has powers of representation, decision or control therein been the subject of a conviction by final judgement for corruption, by a conviction rendered at the most five years ago or in which an exclusion period set out directly in the convictions to be applicable? As defined in Article 3 of the Convention on the fight against corruption involving officials of the European Communities or officials of Member States of the European Union, OJ C 195, 25.6.1997, p. 1, and in Article 2(1) of Council Framework Decision 2003/568/JHA of 22 July 2003 on combating corruption in the private sector (OJ L 192, 31.7.2003, p. 54). This exclusion ground also includes corruption as defined in the national law of the contracting authority (contracting entity) or the economic operator.

Calaois: Has the economic operator itself or any person who is a member of its administrative, management or supervisory body or has powers of representation, decision or control therein been the subject of a conviction by final judgement for fraud, by a conviction rendered at the most five years ago or in which an exclusion period set out directly in the convictions to be applicable? Within the meaning of Article 1 of the Convention on the protection of the European Communities' financial interests (OJ C 316, 27.11.1995, p. 48).

Sciúradh airgid nó maoiniú na sceimhlitheoireachta: Has the economic operator itself or any person who is a member of its administrative, management or supervisory body or has powers of representation, decision or control therein been the subject of a conviction by final judgement for money laundering or terrorist financing, by a conviction rendered at the most five years ago or in which an exclusion period set out directly in the convictions continues to be applicable? As defined in Article 1 of Directive 2005/60/EC of the European Parliament and of the Council of 26 October 2005 on the prevention of the use of the financial system for the purpose of money laundering and terrorist financing (OJ L 309, 25.11.2005, p. 15).

Rannpháirtíocht in eagraíocht choiriúil: Has the economic operator itself or any person who is a member of its administrative, management or supervisory body or has powers of representation, decision or control therein been the subject of a conviction by final judgement for participation in a criminal organisation, by a conviction rendered at the most five years ago or in which an exclusion period set out directly in the conviction continues to be applicable? As defined in Article 2 of Council Framework Decision 2008/841/JHA of 24 October 2008 on the fight against organised crime (OJ L 300, 11.11.2008, p. 42).

Cionta sceimhlitheoireachta nó cionta a bhaineann le gníomhaíochtaí sceimhlitheoireachta: Has the economic operator itself or any person who is a member of its administrative, management or supervisory body or has powers of representation, decision or control therein been the subject of a conviction by final judgement for terrorist offences or offences linked to terrorist activities, by conviction rendered at the most five years ago or in which an exclusion period set out directly in the convictions continues to be applicable? As defined in Articles 1 and 3 of council framework decision of 13 June 2002 on combating terrorism (OJ L 164, 22.6.2002, p. 3). This exclusion ground also includes inciting or aiding or abetting or attempting to commit an offence, as referred to in Article 4 of that Framework Decision.

Fostú páistí agus cineálacha eile gáinneála ar dhaoine: Has the economic operator itself or any person who is a member of its administrative, management or supervisory body or has powers of representation, decision or control therein been the subject of a conviction by final judgement for child labour and other forms of trafficking in human beings, by a conviction

rendered at the most five years ago or in which an exclusion period set out directly in the conviction continues to be applicable? As defined in Article 2 of Directive 2011/36/EU of the European Parliament and of the Council of 5 April 2011 on preventing and combating trafficking in human beings and protecting its victims, and replacing Council Framework Decision 2002/629/JHA (OJ L 101, 15.4.2011, p. 1).

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí comhshaoil: Has the economic operator, to its knowledge, breached its obligations in the fields of environmental law? As referred to for the purposes of this procurement in national law, in the relevant notice or the procurement documents or in Article 18(2) of Directive 2014/24/EU.

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí saothair: Has the economic operator, to its knowledge, breached its obligations in the fields of labour law? As referred to for the purposes of this procurement in national law, in the relevant notice or the procurement documents or in Article 18(2) of Directive 2014/24/EU.

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí shóisialta: Has the economic operator, to its knowledge, breached its obligations in the fields of social law? As referred to for the purposes of this procurement in national law, in the relevant notice or the procurement documents or in Article 18(2) of Directive 2014/24/EU.

Comhaontuithe le hoibreoirí eacnamaíocha eile arb é is aidhm dóibh an iomaíocht a shaobhadh: Has the economic operator entered into agreements with other economic operators aimed at distorting competition?

Mí#iompar gairmiúil tromchúiseach: Is the economic operator guilty of digging professional misconduct? Where applicable, see definitions in national law, the relevant notice or the procurement documents.

Mífhaisnéis, faisnéis a coinníodh siar, gan bheith in ann doiciméid riachtanacha a sholáthar nó faisnéis rúnda a fuarthas maidir leis an nós imeachta seo: Can the economic operator confirm the four exclusion grounds, that it has not been guilty of serious misrepresentation in supplying the information required for the verification of the absence of grounds for exclusion or the fulfilment of the selection criteria, that it has not withheld such information, it has been able, without delay, to submit the supporting documents required by a contracting authority or contracting entity, and it has not undertaken to unduly influence the decision making process of the contracting authority or contracting entity, to obtain confidential information that may confer upon it undue advantages in the procurement procedure or to negligently provide misleading information that may have a material influence on decisions concerning exclusion, selection or award?

Coinbhleacht leasa mar gheall ar a rannpháirtíocht sa nós imeachta soláthair: Is the economic operator aware of any conflict of interest, as indicated in national law, the relevant notice or the procurement documents due to its participation in the procurement procedure?

Rannpháirtíocht dhíreach nó indíreach in ullmhú an nós imeachta soláthair seo: Has the economic operator or an undertaking related to it advised the contracting authority or contracting entity or otherwise been involved in the preparation of the procurement procedure?

Foirceannadh luath, damáistí nó smachtbhannaí inchomparáide eile: Has the economic operator experienced that a prior public contract, a prior contract with a contracting entity or a prior concession contract was terminated early, or that damages or other comparable sanctions were imposed in connection with that prior contract?

Sárú oibleagáidí arna socrú faoi fhorais eisiaimh náisiúnta amháin: - Section 20-2 (2). In this provision, it is specified that the Client shall reject a supplier when it is known that the supplier has been convicted, of or has passed a fine regarding the stated criminal circumstances. The requirement for the client to dismiss suppliers who have passed a fine regarding the stated criminal circumstances is a specific Norwegian requirement. -Section 20-2(3) letter in).

Grounds for rejection in the ESPD- form refer only to serious errors in the exercise of the

profession, while the Norwegian grounds for rejection also cover other serious faults that could cause doubt about the supplier's professional integrity.

Sárú oibleagáide a bhaineann le ranníocaíochtaí slándála sóisialta a íoc: Has the economic operator breached its obligations related to the payment social security contributions, both in the country in which it is established and in Member State of the contracting authority or contracting entity if other than the country of establishment?

Sárú oibleagáide a bhaineann le cánacha a íoc: Has the economic operator breached its obligations related to the payment of taxes, both in the country in which it is established and in Member State of the contracting authority or contracting entity if other than the country of establishment?

Cuirtear ar fionraí gníomhaíochtaí gnó: Are the business activities of the economic operator suspended? This information needs not be given if exclusion of economic operators in this case has been made mandatory under the applicable national law without any possibility of derogation where the economic operator is nevertheless able to perform the contract.

Féimheacht: Is the economic operator bankrupt? This information needs not be given if exclusion of economic operators in this case has been made mandatory under the applicable national law without any possibility of derogation where the economic operator is nevertheless able to perform the contract.

Socrú le creidiúnaithe: Is the economic operator in arrangement with creditors? This information needs not be given if exclusion of economic operators in this case has been made mandatory under the applicable national law without any possibility of derogation where the economic operator is nevertheless able to perform the contract.

Dócmhainneacht: Is the economic operator the subject of insolvency or winding-up? This information needs not be given if exclusion of economic operators in this case has been made mandatory under the applicable national law without any possibility of derogation where the economic operator is nevertheless able to perform the contract.

Sócmhainní atá á riaradh ag leachtaitheoir: Are the assets of the economic operator being administered by a liquidator or by the court? This information needs not be given if exclusion of economic operators in this case has been made mandatory under the applicable national law without any possibility of derogation where the economic operator is nevertheless able to perform the contract.

Cás cosúil le féimheacht faoin dlí náisiúnta: Is the economic operator in any analogous situation like bankruptcy arising from a similar procedure under national laws and regulations? This information needs not be given if exclusion of economic operators in this case has been made mandatory under the applicable national law without any possibility of derogation where the economic operator is nevertheless able to perform the contract.

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0000

Teideal: Maintenance and repair of Light Rail Vehicles

Cur síos: The purpose of the procurement is to enter into a contract with one single supplier for maintenance and repairs of Bybanen's light rail vehicle fleet. From the Start-up Date of the services, the Maintenance contract will have a duration of 8 years, until 1 July 2035. The Client has the unilateral option to extend the Maintenance contract for 1+1+1+1+1+1 year on the same terms and conditions.

Aitheantóir inmheánach: BB/26/1

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 50220000 Repair, maintenance and associated services related to railways and other equipment

Aicmiú breise (cpv): 34600000 Railway and tramway locomotives and rolling stock and associated parts, 34620000 Rolling stock, 34631000 Parts of locomotives or rolling stock, 50222000 Repair and maintenance services of rolling stock

5.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Kokstadflaten 59

Baile: Kokstad

Cód poist: 5257

Forinn tíre (NUTS): Vestland (NO0A2)

Tír: An Iorua

5.1.3. Fad measta

Dáta tosaithe: 01/12/2026

Dáta deiridh an tréimhse: 01/07/2035

5.1.4. Athnuachan

Athnuachaintí uasta: 6

Tuilleadh eolais faoi athnuachain: Renewal lenght is 12 months

5.1.5. Luach

Luach measta gan CBL a áireamh: 1 500 000 000,00 NOK

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): níl

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Doiciméad Soláthair, Fógra

Critéar: Clárú i gclár trádála

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: The Supplier shall be a legally established company.

Documentation: Certificate of Incorporation (Company Registration Certificate, for Norwegian suppliers), Certification that Supplier is registered in the Trade Register or Enterprise Register in the country where it is established (foreign suppliers). The Supplier shall fulfil obligations related to the payment of taxes, VAT or similar payments under the laws of Norway or the relevant State in which the supplier is established. Documentation: Tax Certificate no older than 6 months, reckoned from closing date for submission of Entry/Prequalification Application. Cf. Tender document section 7.2 for more information.

Critéar: Cóimheas airgeadais

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: The Supplier shall have sufficient financial strength to fulfil the Contract. Financial strength will be assessed from sales, profit margin, equity stakes and liquidity. Documentation: Supplier's annual financial statements including notes, with Report of the Directors and Auditor's Report from 2022, 2023, 2024 and 2025 (provisional). The Client reserves the right to perform a credit check using an independent broker. Guarantee Fulfillment Promise. Cf. Tender document section 7.4 for more information.

Critéar: Teicneoirí nó comhlachtaí teicniúla le haghaidh rialú cáilíochta

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: The Supplier shall possess good capability to perform the contract. Documentation: The Supplier is to submit brief descriptions of • A description of the Supplier's average annual workforce for 3 last years. • A description of technical personnel or technical units, in particular those responsible for quality control, at the Supplier's disposal to perform the contract.

Critéar: Tagairtí ar sheirbhísí sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: The Supplier shall possess good experience from maintenance of light rail-or tram vehicles, or alternatively heavy rail -or metro vehicles.

Documentation: The Supplier is to describe a minimum of 2 and maximum 3 maintenance contracts for light rail or tram vehicles, alternatively heavy rail-or metro vehicles, either current or completed in the last 5 years (2021, 2022, 2023, 2024 and 2025). The details should be given on a special form, see Part 1 Appendix D Completed Assignments Form. If there are more than 4 prequalified Applicants, the Client will invite minimum 4 to take part in the Competition, based on the Applicants who seem best qualified, as assessed in regard to paragraph 7.5 Requirement for technical and professional qualifications, letter B) in Tender Document: "The Supplier shall possess good experience from maintenance of light rail-or tram vehicles, or alternatively heavy rail -or metro vehicles". The Client reserves the right to contact the cited references in connection with the assessment of reference assignments.

Critéar: Bearta a chinntíonn cáilíocht

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: The Supplier must have a documented quality management system. Documentation: A description of the Supplier's methods for quality assurance. If the supplier is certified in accordance with ISO 9001 or equivalent quality management system certification, it is sufficient to submit a copy of a valid certificate.

Critéar: Bearta bainistíochta comhshaoil

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: The Supplier must have a documented environmental management system. Documentation: A description of the Supplier's environmental management system. If the supplier is certified in accordance with ISO 14001 or equivalent environmental management system certification, it is sufficient to submit a copy of a valid certificate.

Eolas faoin dara céim de nós imeachta dhá chéim:

An líon íosta iarrthóirí a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta: 4

5.1.10. Critéir dhámhachtana

Critéar:

Cineál: Praghas

Ainm: Price

Cur síos: The offered kilometre price. See the tender document point 12.1 no.1, for further details on the award criteria and documentation requirements.

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 75

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Quality of the maintenance and repair services.

Cur síos: An overall assessment of the following criteria will be conducted: A) High level Plan for Start-up Project including: CV for Project Manager B) Maintenance strategy and asset

management C) Spare parts management including obsolescence management. See the tender document point 12.1 no.2 for further details on the award criteria and documentation requirements.

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dámhachtana: 25

5.1.11. Doiciméid soláthair

Spríoc-am chun eolas breise a iarraidh: 18/03/2026 23:00:00 (UTC+00:00) Am Iarthar na hEorpa, GMT

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticId=84018>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticId=84018&GoTo=Tender>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Ioruais, Béarla

Catalóg leictreonach: Ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Cur síos ar an ráthaíocht airgeadais: Demand guarantee for breach of contractual obligations NOK 10,000,000 when the contract is signed.

Spríodhata chun iarrataí ar rannpháirtíocht a fháil: 08/04/2026 10:00:58 (UTC+00:00) Am Iarthar na hEorpa, GMT

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Coinníollacha a bhaineann le comhlíonadh an chonartha: Cf. Tender documents Part 3 Appendix 1 Client's specification of the maintenance and repair services.

Sonrascú leictreonach: Éigeantach

Úsáidfear ordú leictreonach: tá

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: tá

Socrú airgeadais: Cf. tender documents Part 2 Appendix K

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Hordaland tingrett

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: Bybanen AS

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe: Bybanen AS

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: Bybanen AS

Uimhir chlárúcháin: 977511402

Roinn: Innkjøp

Seoladh poist: Kokstadflaten 59
Baile: KOKSTAD
Cód poist: 5257
Foroinn tíre (NUTS): Vestland (NO0A2)
Tír: An Iorua
Pointe teagmhála: Karina Storksen
R-phost: Karina.Storksen@bybanen.no
Teil.: +47 552 39 000

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe

8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: Hordaland tingrett

Uimhir chlárúcháin: 926 723 367

Seoladh poist: Postboks 7412

Baile: Bergen

Cód poist: 5020

Foroinn tíre (NUTS): Vestland (NO0A2)

Tír: An Iorua

R-phost: hordaland.tingrett@domstol.no

Teil.: 55 69 97 00

Seoladh idirlín: <https://www.domstol.no/no/domstoler/tingrett/hordaland-tingrett/>

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht athbhreithniúcháin

10. Athraigh

Leagan den fhógra roimhe seo atá le hathrú

:

216c4b00-46f9-4398-9e6d-18285dab4ec2-01

An phríomhchúis leis an athrú

:

Faisnéis nuashonraithe

Cur síos

:

The application deadline has been postponed.

10.1. Athraigh

Aitheantóir rannáin: LOT-0000

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: c2ca685f-332b-4a5d-8087-e9db1016f969 - 01

Cineál na foirme: lomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le Conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 17

Dáta seolta an fhógra: 27/03/2026 14:45:07 (UTC+00:00) Am Iarthar na hEorpa, GMT

Dáta seolta an fhógra (eSender): 27/03/2026 14:54:27 (UTC+00:00) Am Iarthar na hEorpa, GMT

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Béarla

Uimhir foilseacháin an fhógra: 220823-2026

Uimhir eagráin IO S: 63/2026

Dáta foilsithe: 31/03/2026